

# DUSAL +

2025

SEPTIEMBRE



PROJET DE COOPÉRATION  
TRANSFRONTALIÈRE POUR  
LA PROMOTION D'UNE  
OFFRE TOURISTIQUE  
COMMUNE ENTRE LES DEUX  
VERSANTS DES PYRÉNÉES.

## Sobrarbe Pyrénées2vallées

**Interreg**  
**POCTEFA**



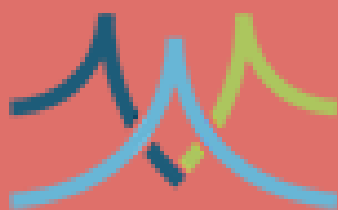
Cofinanciado por  
la UNIÓN EUROPEA

Cofinancé par  
l'UNION EUROPÉENNE

# BIENVENUE *DANS VOTRE NEWSLETTER*

A travers cette première newsletter, nous vous souhaitons la bienvenue dans le projet DUSAL + . Cette newsletter naît d'un objectif simple mais essentiel : rester connectés. À chaque édition, nous partagerons des actualités, des projets et des initiatives des différents partenaires, afin de nous inspirer mutuellement, d'apprendre les uns des autres et de continuer à avancer ensemble dans la construction d'une destination commune dans les Pyrénées.

Cet espace sera un point de rencontre numérique où se reflètent la coopération, l'engagement envers le territoire et la volonté commune de promouvoir un développement touristique durable de part et d'autre de la frontière. Une fenêtre ouverte pour montrer comment les idées et le travail de chaque partenaire contribuent à donner forme à un projet collectif qui unit nature, culture et développement local.

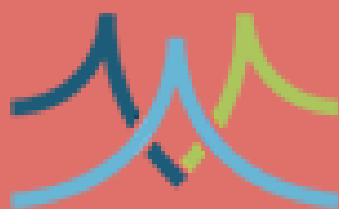


**PIRINEOS  
SOBRARBE  
AURE LOURON**



À propos de nous

# NOTRE OBJECTIF : UNE DESTINATION UNIQUE



**PIRINEOS  
SOBRARBE  
AURE LOURON**

Colabora

Le projet Pyrénées Sobrarbe Aure-Louron se compose de 19 partenaires publics et privés, des deux côtés de cette zone des Pyrénées, qui travaillent ensemble pour créer une destination touristique unique.

Des partenaires engagés dans leur territoire, son développement socio-économique et l'environnement, unis pour mettre en place une véritable coopération transfrontalière à travers la création de produits touristiques communs. Pyrénées Sobrarbe Aure-Louron est le sceau et le projet DUSAL+ est l'outil de nos réalisations.



Taller de marmol en Ilhet



Ibón de Batisiellas



Copa mundo BTT Loudenvielle

# Le projet Dusal+ progresse dans la création de la destination unique Sobrarbe Aure-Louron

Le projet Dusal+ avance avec la ferme intention de créer une destination unique **Sobrarbe Aure-Louron**. En juillet dernier, des partenaires des deux côtés de la frontière se sont réunis à Bielsa pour présenter l'évolution des différentes initiatives, soulever des questions et échanger des idées en accord avec l'objectif final du projet.

Au total, 19 partenaires publics et privés sont impliqués dans la conception d'actions communes

permettant de mettre en valeur d'innombrables atouts naturels, culturels, patrimoniaux, sportifs ou gastronomiques de part et d'autre des **Pyrénées**, dans la continuité du programme **Poctefa Dusal** qui s'est conclu en 2021.

Lors de la dernière réunion technique, l'accent a de nouveau été mis sur la vocation plurielle et ouverte du projet, qui dispose de près de deux millions d'euros à investir entre 2024 et 2026.

Aínsa, par exemple, la création d'un Bike Skill Park est prévue et, grâce à **Dusal+**, une partie des coûts du personnel du Centre d'Art Contemporain a pu être financée pour cette saison. Zona Zero a mis à jour **l'application Ztrails** en y intégrant les itinéraires des vallées françaises. Zona Zero a également organisé un campus vélo en août, où trois jeunes Français ont participé et ont été accueillis par des familles espagnoles. De plus, **Zona Zero** et **l'Office de Tourisme Pyrénées2vallées** ont conjointement actualisé l'application ainsi que les supports promotionnels destinés aux offices des deux territoires.

Côté français, avec le soutien indispensable de l'office de tourisme intercommunal **Pyrénées2vallées**, on se réjouit déjà de l'ouverture de l'atelier du marbre à Ilhet, de la création de foires traditionnelles avec la participation espagnole, ainsi que de la participation d'entités françaises aux foires de Sobrarbe. Par ailleurs, un topo-guide d'escalade des deux côtés de la frontière vient d'être publié, démontrant que proposer une



*D'ici décembre 2026, dix nouveaux produits touristiques transfrontaliers auront été créés dans les thématiques de culture et patrimoine, écotourisme et sport. Le projet Dusal+ est cofinancé à 65 % par l'Union européenne à travers le Programme Interreg VI A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2021-2027).*

destination unique aux visiteurs n'est pas une utopie, mais une réalité déjà tangible dans certains domaines. Pour progresser dans cette direction, les efforts se poursuivront vers la projection d'une **image commune**, l'amélioration de la culture et des infrastructures d'accueil, la promotion, l'échange de professionnels et la mise en avant de la destination à l'international.

Renforcer le secteur primaire grâce à l'organisation de journées sur le pastoralisme, la signalisation des itinéraires de biodiversité ou encore l'expérimentation pilote axée sur l'écotourisme avec des familles d'éleveurs de la **vallée de Chistau** fait également partie des actions déjà engagées par des entités telles que la mairie de San Juan de Plan, la **Réserve de Biosphère Ordesa-Viñamala** ou la Fondation pour la Conservation du Gypaète barbu.





# FESTIVAL NATURE D'AULON

Une année de plus, nos partenaires de la **Fondation pour la Conservation du Gypaète barbu**, membres du projet transfrontalier POCTEFA-DUSAL+, ont participé à la XIII<sup>e</sup> édition du Festival Nature d'Aulon, un événement qui célèbre la biodiversité des Pyrénées et promeut l'économie circulaire à travers la valorisation de la production locale.

Cette action s'inscrit dans le cadre des Festivals de la **Biodiversité Pyrénéenne**, l'une des initiatives clés du projet visant à renforcer le lien entre nature, culture et développement durable sur le territoire transfrontalier.



Le mois de juin dernier, la destination **Pyrénées2vallées** a accueilli une quinzaine de professionnels espagnols du tourisme – représentants d'offices de tourisme et d'institutions du **Sobrarbe** – pour un éductour de deux jours marqué par la découverte, la coopération et la mise en valeur du territoire Aure-Louron.

Organisé dans le cadre du projet européen **DUSAL+**, auquel participent 10 partenaires français (communes et office de tourisme communautaire **Aure-Louron**, entre autres) et 9 partenaires espagnols, cet événement a permis de tisser des liens concrets entre les acteurs du tourisme des deux versants pyrénéens.



# Projet POCTEFA DUSAL : une école de cyclisme qui fait pont entre Sobrarbe et Aure-Louron



## L'École de Cyclisme qui fait partie du projet DUSAL+ a monté un camp d'été en Sobrarbe pour conclure sa saison

Lors de cette première édition, plus de 25 participants âgés de 9 à 16 ans — dont 3 venus du territoire français — ont profité, pendant deux semaines, de diverses activités formatrices et récréatives : techniques de cyclisme, mécanique de base, premiers secours et ateliers de sensibilisation environnementale. Une belle réussite.

Cette initiative a vu le jour grâce à la collaboration étroite entre l'association d'entreprises Zona Zero Pirineos, dont le siège est situé en Sobrarbe, et le club Saint Lary Ridin Family de l'autre côté de la frontière. L'action dans le projet DUSAL+, menée par la mairie d'Aínsa-Sobrarbe, continue ainsi à renforcer les liens entre les deux versants des Pyrénées à travers des habitudes de vie saine, le respect de l'environnement et une culture cycliste qui unit les habitants et leurs territoires.



Il convient de souligner que l'école dispose également d'une équipe de compétition composée de 4 jeunes qui reçoivent une préparation spécifique pour participer à des épreuves nationales et internationales, accumulant ainsi expérience et projection sportive. La deuxième édition de l'école débutera le lundi 6 octobre 2025, jusqu'à épuisement des places et s'adresse aux jeunes de 9 à 14 ans.

La mise en place de cette école fait partie des actions menées dans le cadre du projet transfrontalier POCTEFA DUSAL+, qui réunit un total de 19 entités publiques et privées de Sobrarbe et des vallées d'Aure et du Louron, avec pour objectif de continuer à construire une destination touristique unique dans différents domaines.



# L'association Aure Vertical présente son guide de référence : Grimpe Pyrénéenne

En juillet dernier, l'association **Aure Vertical** a présenté officiellement son nouveau guide **Grimpe Pyrénéenne** à la mairie d'Arreau, en présence du maire et président de la communauté de communes, Philippe Carrère, de la présidente du **Pays des Nestes, Maryse Beyrié**, ainsi que d'une nombreuse assemblée de grimpeurs et de sympathisants. Jeff Loac, président et grimpeur expérimenté, a détaillé cet impressionnant volume de 370 pages.

Un travail colossal, réalisé par une quarantaine de collaborateurs et de passionnés, a permis de rassembler, en un seul ouvrage, tous les sites d'escalade du Pays des Nestes, de l'**Adour et du Sobrarbe**.

Cet ouvrage, rédigé en français et en espagnol, décrit une cinquantaine de sites répartis en cinq secteurs : **Aure et Louron, Neste et Baronnie, Nistos et Barousse, Adour et Sobrarbe**. « Nous sommes une région riche en voies d'escalade, explique Jeff Loac, et certains sites peuvent offrir jusqu'à 200 voies de tous niveaux. C'est un secteur en pleine évolution. Un site comme Rincón de Sin, en Espagne, est passé de trois voies il y a cinq ans à plus de deux cents aujourd'hui. Les équipiers ouvrent entre cinquante et cent voies chaque année. »

L'ouvrage, soigné et largement documenté, se distingue par sa qualité. À noter la mise en page et le design graphique de **Up-Créatif d'Aragnouet**.

Dans chaque site, les différentes voies sont indiquées sur une photo générale. Outre un texte descriptif et une série d'informations techniques — cotation, longueur, orientation, période de pratique, nom de l'ouvreur et année —, un code QR permet d'être guidé directement par le GPS.

*Le guide est en vente au prix de 35 € (42 € avec envoi inclus en France et en Espagne) sur la boutique en ligne d'Aure Vertical. Il est également distribué dans une trentaine de librairies et magasins de montagne, d'Arreau à Toulouse en passant par Aínsa, ainsi que dans les offices de tourisme communautaires du Château des Nestes à Arreau et Vielle-Aure.*

Cette parution fait suite au topo Escalades à Cap de Long, Néouvielle & Espade (2023), remarqué pour ses aquarelles de Camille Beurrier et ayant subi une refonte graphique complète.

En deux ans, **Aure Vertical** a entièrement renouvelé sa collection, offrant aux grimpeurs un panorama documentaire cohérent, des contreforts aux montagnes d'altitude.

Avec **Grimpe Pyrénéenne**, l'association franchit un cap qualitatif : un outil unique pour explorer petites falaises, grandes voies historiques et joyaux méconnus des deux côtés de la frontière. Grimpe Pyrénéenne est déjà disponible en ligne, dans les librairies de montagne et dans les offices de tourisme **Pyrénées2vallées d'Arreau**, de Vielle-Aure, de Saint-Lary. Une invitation à redécouvrir la richesse verticale des Pyrénées centrales : prêt à dégainer avant d'enfiler les chaussons !



# PENDANT TOUT LE MOIS DE SEPTEMBRE

Du 1er au 30 septembre 2025, plus de 80 activités gratuites mettront à l'honneur les métiers, les traditions et les lieux emblématiques de nos vallées.

Une belle occasion de prolonger l'été culturel avec des visites insolites, des concerts, des ateliers et des balades guidées dans une ambiance festive et conviviale. Le Mois du Patrimoine se poursuit jusqu'à la fin du mois de septembre avec une programmation encore plus prometteuse : en plus des visites et conférences dans les villages, un week-end — les 19, 20 et 21



septembre — sera consacré au sketching, à une foire aux bétails et à un spectacle itinérant de danse et de musique de la compagnie La Mandragore à Arreau.

Une magnifique opportunité pour poursuivre ces découvertes et se retrouver dans les vallées d'Aure et du Louron. Plus d'informations sur [www.pyrenees2vallees.com](http://www.pyrenees2vallees.com).



La mairie d'Aínsa-Sobrarbe a de nouveau ouvert les portes du Centre d'Art Contemporain pour inaugurer l'exposition Picasso en photographie. Años de madurez: Fotografías de Edward Quinn y André Villers.

L'exposition bénéficie de la collaboration de la Galerie Miguel Marcos de Barcelone et a été commissariée par le critique d'art, gestionnaire culturel et docteur en Humanités Joan Abelló Juanpere. Elle réunit près de soixante-dix œuvres de ces célèbres photographes, parmi lesquelles figure Pablo Picasso,



qui a vécu et a possédé plusieurs ateliers dans la région.

L'exposition sera ouverte jusqu'au 11 janvier 2026 :

- Vendredi de 18h00 à 21h00
- Samedi de 11h00 à 14h00 et de 18h00 à 21h00
- Dimanche de 11h00 à 14h00



# Expoferia de Sobrarbe 2025 : une délégation française en visite à Aínsa pour construire une destination transfrontalière durable

À l'occasion de la **40<sup>e</sup> édition de l'Expoferia de Sobrarbe**, une délégation de maires des vallées d'Aure et du Louron a effectué une visite officielle à Aínsa afin de renforcer les liens avec les représentants institutionnels et les producteurs du côté espagnol, dans le cadre du programme européen **DUSAL+**.

Cette visite s'inscrit dans l'une des lignes stratégiques du programme **DUSAL+**, dont l'objectif est de construire une destination touristique transfrontalière entre les vallées d'Aure, du **Louron et la comarca de Sobrarbe**.

Parmi les leviers identifiés pour donner forme à cette offre commune figurent : la création de produits touristiques autour des foires et marchés, la mise en réseau des éleveurs et producteurs des deux côtés des Pyrénées, ainsi que la valorisation du patrimoine agro-pastoral partagé.

Lors de la **40<sup>e</sup> Expoferia d'Aínsa**, les maires français ont salué l'excellente organisation et la longue trajectoire d'un événement qui a réuni plus de 100 exposants sur l'esplanade du Château. Ils ont particulièrement souligné la valorisation de la viande locale à travers des dégustations telles que le carpaccio de veau ou le ragoût de bœuf, le rôle central des producteurs au sein du **Géoparque Sobrarbe-Pyrénées**, ainsi que l'implication des municipalités dans

l'accompagnement du secteur agricole, considéré comme un modèle inspirant pour les territoires du côté français.

Cette expérience a renforcé l'idée que les foires, au-delà de leur dimension festive, sont de véritables outils **économiques, touristiques et culturels**, capables de dynamiser les circuits courts, les métiers traditionnels et l'agriculture de montagne.

*Sur la base du système numérique de contrôle du trafic sur le parking du Château d'Aínsa, l'organisation estime à plus de 10 500 le nombre de visiteurs ayant participé à l'Expoferia lors de cette édition 2025, générant un impact notable sur le chiffre d'affaires de la centaine d'exposants. Les tickets pour les dégustations de viandes locales dans les fossés du château ont également été épuisés.*

Cette localité, historiquement connue pour ses marchés de bétail dans les **Hautes-Pyrénées**, relancera en 2025 une foire transfrontalière avec une triple ambition : consolider une foire moderne centrée sur l'élevage, soutenir les éleveurs locaux dans leur commercialisation directe et attirer des visiteurs autour d'un produit touristique de qualité et d'origine locale.

Cette rencontre entre représentants locaux, producteurs et partenaires européens a mis en évidence une dynamique commune qui mise sur le pastoralisme et les traditions rurales comme moteurs de développement économique, culturel et touristique au cœur des Pyrénées centrales. Les autorités ont convenu de poursuivre les échanges dans le cadre du programme **DUSAL+**, avec la volonté de consolider des projets communs de valorisation agricole, artisanale et touristique à travers des foires et événements transfrontaliers.



# À NOTER DANS VOS AGENDAS !



Desayunos  
del **Diario**

**“La ganadería extensiva,  
parte esencial del pasado,  
presente y futuro de la  
Reserva Biosfera Ordesa  
Viñamala”**



**Centro Cultural  
Ermita La Piedad,  
de Broto**



**24 de  
septiembre**



**9:30 h**

**Reserva Biosfera Ordesa Viñamala y Diario del AltoAragón  
tienen el placer de invitarle a este desayuno en Broto**

**Bienvenida** a cargo de **Elena Puértolas**, Directora de Diario del AltoAragón.

• Mesa redonda: **Mari Carmen Muro Gracia**, alcaldesa de Broto y **Jesús Lardies Rivas** alcalde de Torla.  
Modera **Elena Puértolas**.

• Mesa redonda: **Eduardo Goñi Justes**, presidente de la Mancomunidad Forestal Valle de Broto; **Diego Sampietro Bardají**, presidente de la Asociación de ganaderos del valle de Broto; **Carlos Gimeno Castán**, responsable de desarrollo de negocio de Embou y **Sergio García Atarés**, gerente de la Reserva de la Biosfera Ordesa Viñamala. Modera **Verónica Allué**.

• Conversación con **Alfonso Calvo Tomás**, Director General de Medio Natural, Caza y Pesca del Gobierno de Aragón y **María Aitziber Lanza Goicoechea**, Directora General de Calidad y Seguridad Alimentaria del Gobierno de Aragón.  
Modera **Elena Puértolas**.

Organiza:

Diario del **AltoAragón** 40 años

**Inscríbete aquí:**



Patrocinan:

**embou**  
conectando Aragón



**interreg  
POCTEFA  
DUSAL +**



Co-financiado por  
la UNIÓN EUROPEA  
Cofinanciado por  
la UNIÓN EUROPEA

**GOBIERNO  
DE ARAGON**



# DUSAL +



2025

SEPTEMBRE

**VOUS VOULEZ NOUS  
RACONTER QUELQUE CHOSE ?  
FAIRE CONNAÎTRE VOTRE  
PROJET OU VOTRE  
ENTREPRISE ? ÉCRIVEZ-NOUS  
POUR FIGURER DANS LE  
PROCHAIN NUMÉRO !**

Sobrarbe Pyrénées2vallées

**Interreg  
POCTEFA**



Cofinanciado por  
la UNIÓN EUROPEA

Cofinancé par  
l'UNION EUROPÉENNE